

THE ANNALS of APPLIED PROBABILITY

AN OFFICIAL JOURNAL OF THE
INSTITUTE OF MATHEMATICAL STATISTICS

Special Invited Paper

- Stochastic models for epidemics with special reference to AIDS VALERIE ISHAM 1

Articles

- Processing networks with parallel and sequential tasks: Heavy traffic
analysis and Brownian limits VIÊN NGUYEN 28
- Inequalities for the time constant in first-passage percolation
J. VAN DEN BERG AND H. KESTEN 56
- A note on some rates of convergence in first-passage percolation KENNETH S. ALEXANDER 81
- Rates of Poisson approximation to finite range random fields
A. D. BARBOUR AND P. E. GREENWOOD 91
- A variational method for estimating the parameters of MRF
from complete or incomplete data MURILO P. ALMEIDA AND BASILIS GIDAS 103
- Convergence of some partially parallel Gibbs sampler with annealing
PABLO A. FERRARI, ARNOLDO FRIGESSI AND ROBERTO H. SCHONMANN 137
- Uniqueness of stationary ergodic fixed point for a λ -M/K node V. ANANTHARAM 154
- On a first passage problem for branching Brownian motions
INGEMAR KAJ AND PAAVO SALMINEN 173
- On the distribution of the integral of the absolute value
of the Brownian motion LAJOS TAKÁCS 186
- On the Galton-Watson predator-prey process GEROLD ALSMEYER 198
- The Euler equation: A uniform nonstandard construction of a global flow,
invariant measures and statistical solutions MAREK CAPIŃSKI AND NIGEL J. CUTLAND 212
- Travel and sojourn times in stochastic networks
KWANG HO KOOK AND RICHARD F. SERFOZO 228
- On the spread-out limit for bond and continuum percolation MATHEW D. PENROSE 253

Vol. 3, No. 1—February 1993

INSTITUTE OF MATHEMATICAL STATISTICS

(Organized September 12, 1935)

The purpose of the Institute is to foster the development and dissemination of the theory and applications of statistics and probability.

OFFICERS AND EDITORS

- President:** Lawrence D. Brown, Department of Mathematics, White Hall, Cornell University, Ithaca, New York 14853-7901
- President-Elect:** Stephen M. Stigler, Department of Statistics, University of Chicago, 5734 University Avenue, Chicago, Illinois 60637
- Past President:** Willem R. van Zwet, Department of Mathematics, University of Leiden, P.O. Box 9512, 2300 RA Leiden, The Netherlands
- Executive Secretary:** Diane M. Lambert, AT&T Bell Laboratories, 600 Mountain Avenue, Room 2C-256, Murray Hill, New Jersey 07974
- Treasurer:** Jessica Utts, Division of Statistics, University of California, Davis. *Please send correspondence to:* IMS Business Office, 3401 Investment Boulevard #7, Hayward, California 94545
- Program Secretary:** Iain M. Johnstone, Division of Biostatistics, HRP Building, Room 10, Stanford University, Stanford, California 94305-5092
- Editor, *The Annals of Statistics*:** Michael Woodroffe, Department of Statistics, Mason Hall, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan 48109-1027
- Editor, *The Annals of Probability*:** Burgess Davis, Departments of Mathematics and Statistics, Purdue University, West Lafayette, Indiana 47907
- Editor, *The Annals of Applied Probability*:** J. Michael Steele, Department of Statistics, University of Pennsylvania, Philadelphia, Pennsylvania 19104-6302
- Executive Editor, *Statistical Science*:** Robert E. Kass, Department of Statistics, Carnegie Mellon University, Pittsburgh, Pennsylvania 15213
- Editor, *The IMS Bulletin*:** Susan R. Wilson, Centre for Mathematics and Its Applications, Australian National University, GPO Box 4, Canberra ACT 2601, Australia
- Editor, *The IMS Lecture Notes—Monograph Series*:** Robert J. Serfling, Department of Mathematical Sciences, Johns Hopkins University, Baltimore, Maryland 21218
- Managing Editor:** John R. Collins, Department of Mathematics and Statistics, University of Calgary, 2500 University Drive NW, Calgary, Alberta, Canada T2N 1N4
- Managing Editor:** Robert Smythe, Department of Statistics, George Washington University, 2201 G Street N.W., Washington, D.C. 20052

Journals. The scientific journals of the Institute are *The Annals of Applied Probability*, *The Annals of Probability*, *The Annals of Statistics* and *Statistical Science*. The news organ of the Institute is *The Institute of Mathematical Statistics Bulletin*.

Individual and Organizational Memberships. All individual members pay basic membership dues of \$50. Each regular member must elect to receive at least one scientific journal for an additional amount, as follows: *The Annals of Applied Probability* (\$10), *The Annals of Probability* (\$20), *The Annals of Statistics* (\$20) or *Statistical Science* (\$10). Of the total dues paid, \$24 is allocated to *The IMS Bulletin* and the remaining amount is allocated equally among the scientific journal(s) received. Reduced membership dues are available to full-time students, permanent residents of countries designated by the IMS Council and retired members. Retired members may elect to receive the *Bulletin* only for \$20. *Organizational memberships* are available to nonprofit organizations at \$425 per year and to for-profit organizations at \$700 per year. Organizational memberships include two multiple-readership copies of all IMS journals in addition to other benefits specified for each category (details available from the IMS Business Office).

Individual and General Subscriptions. Subscriptions are available on a calendar-year basis. *Individual subscriptions* are for the personal use of the subscriber and must be in the name of, paid directly by, and mailed to an individual. Individual subscriptions for 1992 are available to *The Annals of Applied Probability* (\$70), *The Annals of Probability* (\$80), *The Annals of Statistics* (\$80), *The IMS Bulletin* (\$45) and *Statistical Science* (\$70). *General subscriptions* are for libraries, institutions and any multiple-readership use. General subscriptions for 1992 are available to *The Annals of Applied Probability* (\$70), *The Annals of Probability* (\$130), *The Annals of Statistics* (\$130), *The IMS Bulletin* (\$50) and *Statistical Science* (\$75). Air mail rates for delivery outside North America are \$80 per title (excluding *The IMS Bulletin*).

Correspondence. Mail to IMS should be sent to the IMS Business Office (membership, subscriptions, claims, copyright permissions, advertising, back issues), the Editor of the appropriate journal (submissions, editorial content) or the Production Editor, Patrick Kelly, Department of Statistics, University of Pennsylvania, Philadelphia, Pennsylvania 19104-6302.

The Annals of Applied Probability (ISSN 1050-5164), Volume 3, Number 1, February, 1993. Published quarterly by the Institute of Mathematical Statistics, 3401 Investment Boulevard #7, Hayward, California 94545. Second-class postage paid at Hayward, California and at additional mailing offices. **POSTMASTER:** Send address changes to *The Annals of Applied Probability*, Institute of Mathematical Statistics, 3401 Investment Boulevard #7, Hayward, California 94545.

EDITORIAL STAFF

EDITOR

J. MICHAEL STEELE

ASSOCIATE EDITORS

DAVID ALDOUS
VENKAT ANANTHARAM
J. DARRELL DUFFIE
STEWART N. ETHIER
CHARLES M. GOLDIE
J. MICHAEL HARRISON
PETER JAGERS
IOANNIS KARATZAS
ANDREW W. LO

JAMES MCKENNA
ROBIN A. PEMANTLE
MICHAEL J. PHELAN
SIDNEY I. RESNICK
JOEL SPENCER
LAWRENCE M. WEIN
WALTER WILLINGER
WOJBOR A. WOYCZYNSKI

EDITORIAL ASSISTANT
RUTH STOOLMAN

MANAGING EDITOR
ROBERT SMYTHE

PRODUCTION EDITOR
PATRICK KELLY

EDITORIAL POLICY

The main purpose of *The Annals of Applied Probability*, *The Annals of Probability* and *The Annals of Statistics* is to publish contributions to the theory of probability and statistics and to their applications. The emphasis is on importance and interest; formal novelty and mathematical correctness alone are not sufficient. Also appropriate are authoritative expository papers and surveys of areas in vigorous development. All papers are refereed.

NOTICE

Manuscripts submitted for publication in *The Annals of Applied Probability* should be sent to the Editor at the following address:

J. Michael Steele
Department of Statistics
University of Pennsylvania
Philadelphia, Pennsylvania 19104-6302

IMS CORPORATE MEMBERS

AT & T BELL LABORATORIES
Murray Hill, New Jersey

BELL COMMUNICATIONS RESEARCH
Morristown, New Jersey

GENERAL MOTORS CORPORATION
Research Laboratories
Warren, Michigan

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORP
Thomas J. Watson Research Center
Yorktown Heights, New York

IMS INSTITUTIONAL MEMBERS

ACADEMIA SINICA
Inst of Statistical Science
Taipei, Taiwan

AMERICAN UNIVERSITY
Dept of Mathematics and Statistics
Washington, DC

ARIZONA STATE UNIVERSITY
Committee on Statistics
Dept of Mathematics and Dept of
Decision and Information Systems
Tempe, Arizona

AUSTRALIAN NATIONAL UNIVERSITY
Canberra, ACT, Australia

BOWLING GREEN STATE UNIVERSITY
Dept of Mathematics and Statistics
Bowling Green, Ohio

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY
AT FULLERTON
Dept of Mathematics
Fullerton, California

CASE WESTERN RESERVE UNIVERSITY
Dept of Mathematics and Statistics
Cleveland, Ohio

CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Statistical Unit
Shatin, Hong Kong

CORNELL UNIVERSITY
Dept of Mathematics
Ithaca, New York

DALHOUSIE UNIVERSITY
Killam Memorial Library
Halifax, Nova Scotia, Canada

FLORIDA STATE UNIVERSITY
Dept of Statistics
Tallahassee, Florida

GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY
Dept of Statistics
Washington, DC

HARVARD UNIVERSITY
Cabot Science Library
Cambridge, Massachusetts

HARVARD UNIVERSITY
Dept of Biostatistics
Boston, Massachusetts

HARVARD UNIVERSITY
Dept of Statistics
Cambridge, Massachusetts

INDIANA UNIVERSITY
Dept of Mathematics
Bloomington, Indiana

INSTITUTE FOR DEFENSE ANALYSIS
Cent for Communications Research
La Jolla, California

INSTITUTO MEXICANO
DEL PETROLEO
Mexico, DF, Mexico

IOWA STATE UNIVERSITY
Dept of Stat and Statistical Lab
Ames, Iowa

JOHNS HOPKINS UNIVERSITY
Depts of Biostatistics
and Mathematical Sciences
Baltimore, Maryland

KANSAS STATE UNIVERSITY
Dept of Statistics
Manhattan, Kansas

MARA INSTITUTE OF TECHNOLOGY
Selangor, Malaysia

MASSACHUSETTS INSTITUTE OF TECHNOLOGY
Dept of Mathematics
Cambridge, Massachusetts

MCGILL UNIVERSITY
Dept of Mathematics and Statistics
Montreal, Quebec, Canada

MIAMI UNIVERSITY LIBRARY
Oxford, Ohio

MICHIGAN STATE UNIVERSITY
Dept of Statistics and Probability
East Lansing, Michigan

NATIONAL SECURITY AGENCY
Fort George G. Meade, Maryland

NEW MEXICO STATE UNIVERSITY
Dept of Mathematical Sciences
Las Cruces, New Mexico

NORTH CAROLINA STATE UNIVERSITY
Dept of Statistics
Raleigh, North Carolina

NORTH DAKOTA STATE UNIVERSITY LIBRARY
Fargo, North Dakota

NORTHERN ILLINOIS UNIVERSITY
Div of Statistics
DeKalb, Illinois

OHIO STATE UNIVERSITY
Dept of Statistics
Columbus, Ohio

OREGON STATE UNIVERSITY
Dept of Statistics
Corvallis, Oregon

PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY
Dept of Statistics
University Park, Pennsylvania

PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY
Princeton, New Jersey

PURDUE UNIVERSITY LIBRARY
West Lafayette, Indiana

QUEEN'S UNIVERSITY
Dept of Mathematics and Statistics
Kingston, Ontario, Canada

RICE UNIVERSITY LIBRARY
Houston, Texas

THE ROCKEFELLER UNIVERSITY LIBRARY
New York, New York

SCOTT AIR FORCE BASE
Air Weather Service Technical Library
Scott AFB, Illinois

SIMON FRASER UNIVERSITY
Dept of Mathematics and Statistics
Burnaby, British Columbia, Canada

STANFORD UNIVERSITY
Dept of Statistics
Stanford, California

SYRACUSE UNIVERSITY
Dept of Mathematics
Syracuse, New York

TECHNISCHE UNIVERSITÄT
Inst für Math Stochastik
Braunschweig, Germany

TEMPLE UNIVERSITY
Dept of Mathematics
Philadelphia, Pennsylvania

TEXAS TECH UNIVERSITY
Dept of Mathematics
Lubbock, Texas

UNIVERSITY OF ALBERTA
Dept of Statistics
and Applied Probability
Edmonton, Alberta, Canada

UNIVERSITY OF ARIZONA
Dept of Mathematics
Tucson, Arizona

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA
Dept of Statistics
Vancouver, British Columbia, Canada

UNIVERSITY OF CALGARY
Dept of Mathematics and Statistics
Calgary, Alberta, Canada

UNIVERSITY OF CALIFORNIA
Dept of Statistics
Berkeley, California

UNIVERSITY OF CALIFORNIA
Div of Statistics
Davis, California

UNIVERSITY OF CALIFORNIA
Main Library
Irvine, California

UNIVERSITY OF CONNECTICUT
Dept of Statistics
Storrs, Connecticut

UNIVERSITY OF FLORIDA
Dept of Statistics
Gainesville, Florida

UNIVERSITY OF GEORGIA
Dept of Statistics
Athens, Georgia

UNIVERSITY OF ILLINOIS
Dept of Statistics
Champaign, Illinois

UNIVERSITY OF ILLINOIS AT CHICAGO
Dept of Math, Stat and Comp Sci
Chicago, Illinois

UNIVERSITY OF IOWA
Dept of Statistics and Actuarial Sci
Iowa City, Iowa

UNIVERSITY OF MARYLAND
Dept of Mathematics
College Park, Maryland

UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS
Dept of Mathematics and Statistics
Amherst, Massachusetts

UNIVERSITY OF MINNESOTA
School of Statistics
Minneapolis, Minnesota

UNIVERSITY OF MISSOURI
Ellis Library
Columbia, Missouri

UNIVERSITY OF MONTREAL
Dept of Mathematics
Montreal, Quebec, Canada

UNIVERSITY OF NEBRASKA
Dept of Mathematics and Statistics
Lincoln, Nebraska

UNIVERSITY OF NEW BRUNSWICK LIBRARY
Fredericton, New Brunswick, Canada

UNIVERSITY OF NEW MEXICO
Dept of Mathematics and Statistics
Albuquerque, New Mexico

UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA
Dept of Statistics
Chapel Hill, North Carolina

UNIVERSITY OF OREGON
Dept of Mathematics
Eugene, Oregon

UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA
Dept of Statistics
Philadelphia, Pennsylvania

UNIVERSITY OF SOUTH CAROLINA
Dept of Statistics
Columbia, South Carolina

UNIVERSITY OF STOCKHOLM
Inst of Actuarial Math and Math Stat
Stockholm, Sweden

UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN
Dept of Mathematics
Austin, Texas

UNIVERSITY OF VICTORIA
Dept of Mathematics
Victoria, British Columbia, Canada

UNIVERSITY OF VIRGINIA
Dept of Mathematics
Charlottesville, Virginia

UNIVERSITY OF WASHINGTON
Dept of Statistics
Seattle, Washington

UNIVERSITY OF WATERLOO
Dept of Statistics and Actuarial Sci
Waterloo, Ontario, Canada

VIRGINIA COMMONWEALTH UNIVERSITY
Dept of Mathematical Sciences
Richmond, Virginia

VIRGINIA POLYTECHNIC INSTITUTE
AND STATE UNIVERSITY
Dept of Statistics
Blacksburg, Virginia

WAKE FOREST UNIVERSITY
Z. Smith Reynolds Library
Winston-Salem, North Carolina

WAYNE STATE UNIVERSITY
Dept of Mathematics
Detroit, Michigan

YORK UNIVERSITY
Dept of Mathematics
Downsview, Ontario, Canada

THE ANNALS OF APPLIED PROBABILITY

INSTRUCTIONS FOR AUTHORS

Submission of Papers. Papers to be submitted for publication should be sent to the Editor of *The Annals of Applied Probability*. (For current address, see the latest issue of the *Annals*.) **Four copies** should be submitted on paper that will take ink corrections. The manuscript will *not* normally be returned to the author; when expressly requested by the author, one copy of the manuscript will be returned.

Preparation of Manuscripts. Manuscripts should be typewritten, entirely double-spaced, including references, with wide margins at sides, top and bottom. All copies must be completely legible. When technical reports are submitted, all extraneous sheets and covers must be removed. Typists should check an issue of the *Annals* for style.

Submission of Reference Papers. Two copies of unpublished or not easily available papers cited in the manuscript should be submitted with the manuscript.

Title. The title should be descriptive and as concise as is feasible, i.e., it should indicate the topic of the paper as clearly as possible, but every word in it should be pertinent.

Abbreviated Title. An abbreviated title to be used as a running head is also required. This should normally not exceed 35 characters. For example, an article with the title "A Limit Theorem for Conditioned Recurrent Random Walk Attracted to a Stable Law" could have the running head, "Limit Theorem for Recurrent Random Walk" or possibly "Recurrent Random Walk Attracted to a Stable Law" depending on the emphasis to be conveyed.

Affiliation. Indicate your present institutional affiliation as you would like it to appear. List your permanent mailing address after the references.

Summary. Each manuscript is required to contain a summary, clearly separated from the rest of the paper, which will be printed immediately after the title. Its main purpose is to inform the reader quickly of the nature and results of the paper; it may also be used as an aid in retrieving information. The length of a summary will clearly depend on the length and difficulty of the paper, but in general it should not exceed 150 words. Formulas should be used as sparingly as possible within the summary. The summary should not make reference to results or formulas in the body of the paper—it should be self-contained.

Footnotes. Footnotes should not be used, except as described under Title Page Footnotes below. Such information should be included within the text.

Title Page Footnotes. Included as a footnote on page 1 should be the headings:

American Mathematical Society 1980 subject classifications. Primary—; secondary—. Key words and phrases.

The classification numbers representing the primary and secondary subjects of the article may be found with instructions for its use in the *Mathematical Reviews Annual Subject Index-1980*. The key words and phrases should describe the subject matter of the article; generally they should be taken from the body of the paper.

Acknowledgment of support. Grants and contracts should also be included in this footnote.

Identification of Symbols. Manuscripts for publication should be clearly prepared to insure that all symbols are properly identified. Distinguish between "oh" and "zero"; "ell" and "one", "epsilon" and "element of"; "summation" and "capital sigma," etc. Indicate also when special type is required (Greek, German, script, boldface, etc.); unless indicated otherwise, formula letters will be set in italics. Acronyms should be introduced sparingly. Any handwritten symbols should be clearly identified.

Figures and Tables. Figures, charts, and diagrams should be prepared in a form suitable for photographic reproduction and should be professionally drawn twice the size they are to be printed. (These need not be submitted until the paper has been accepted for publication.) The printer does not improve upon the quality of the figures submitted. Tables should be typed on separate pages with accompanying footnotes immediately below the table.

Formulas. Fractions *in the text* are preferably written with the solidus or negative exponent; thus,

$(a + b)/(c + d)$ is preferred to $\frac{a + b}{c + d}$, and $(2\pi)^{-1}$

or $1/(2\pi)$ to $\frac{1}{2\pi}$. Also, $a^{b(c)}$ and $a_{b(c)}$ are preferred

to a^{b^c} and a_{b^c} , respectively. Complicated exponentials should be represented with the symbol exp. A fractional exponent is preferable to a radical sign.

References. References should be typed double-spaced and should follow the style:

Révész, P. (1982). On the increments of Wiener and related processes. *Ann. Probab.* **10** 613–622.

In textual material, the format "... Révész (1982) ..." should be used. Multiple references can be distinguished as "... Révész (1982a) ...". Abbreviations for journals should be taken from a current index issue of *Mathematical Reviews*.

Addresses. The permanent address of each author should be typed following the references.

Galley Proofs. The author will ordinarily receive galley proofs. Corrected galley proofs should be sent to: AAP Redactory, Science Typographers, Inc., 15 Industrial Boulevard, Medford, NY 11763.